

Schlussabstimmungen - Votations finales - Voti finali

- [14.470](#) s Pa. Iv. Luginbühl. Schweizer Stiftungsstandort. Stärkung (RK)
 Iv. pa. Luginbühl. Renforcer l'attractivité de la Suisse pour les fondations (CAJ)
 Iv. pa. Luginbühl. Fondazioni. Rafforzare l'attrattiva della Svizzera (CAG)
 1 Schweizerisches Zivilgesetzbuch (Schweizer Stiftungsstandort, Stärkung)
 1 Code civil (Renforcer l'attractivité de la Suisse pour les fondations)
 1 Codice civile Disegno (rafforzare l'attrattiva della Svizzera per le
 fondazioni)
- [17.448](#) n Pa. Iv. Feller. Sport- und Kulturvereine. Anheben der Umsatzgrenze für die Befreiung von
 der Mehrwertsteuerpflicht (WAK)
 Iv. pa. Feller. Elévation du seuil du chiffre d'affaires permettant aux associations sportives
 et culturelles de ne pas être assujetties à la TVA (CER)
 Iv. pa. Feller. Aumento del limite determinante della cifra d'affari in modo da permettere alle
 associazioni sportive e culturali di essere esentate dall'IVA (CET)
 1 Bundesgesetz über die Mehrwertsteuer (Mehrwertsteuergesetz, MWSTG)
 1 Loi fédérale régissant la taxe sur la valeur ajoutée (Loi sur la TVA, LTVA)
 1 Legge federale concernente l'imposta sul valore aggiunto (Legge sull'IVA, LIVA)
- [18.043](#) s Strafrahenharmonisierung und Anpassung des Nebenstrafrechts an das neue
 Sanktionenrecht (RK)
 Harmonisation des peines et adaptation du droit pénal accessoire au nouveau droit des
 sanctions (CAJ)
 Armonizzazione delle pene e adeguamento del diritto penale accessorio alla nuova
 disciplina delle sanzioni (CAG)
 1 Bundesgesetz über die Harmonisierung der Strafrahen
 1 Loi fédérale sur l'harmonisation des peines
 1 Legge federale sull'armonizzazione delle pene
 2 Bundesgesetz über die Anpassung des
 Nebenstrafrechts an das geänderte Sanktionenrecht
 2 Loi fédérale sur l'adaptation du droit pénal accessoire
 au droit des sanctions modifié
 2 Legge federale che adegua il diritto penale accessorio
 alla nuova disciplina delle sanzioni

- [18.406](#) n Pa. Iv. Chiesa. Transparenz bei der Bekanntgabe der Staatsangehörigkeiten (SPK)
 Iv. pa. Chiesa. Nationalités des parlementaires. Transparence (CIP)
 Iv. pa. Chiesa. Indicare le proprie cittadinanze in nome della trasparenza (CIP)
 1 Verordnung der Bundesversammlung zum Parlamentsgesetz und über die Parlamentsverwaltung (Parlamentsverwaltungsverordnung, ParlVV) (Staatsangehörigkeiten von Mitgliedern der Bundesversammlung)
 1 Ordonnance de l'Assemblée fédérale portant application de la loi sur le Parlement et relative à l'administration du Parlement (Ordonnance sur l'administration du Parlement, OLPa) (Nationalités des membres de l'Assemblée fédérale)
 1 Ordinanza dell'Assemblea federale relativa alla legge sul Parlamento e all'amministrazione parlamentare (Ordinanza sull'amministrazione parlamentare, Oparl) (Cittadinanze dei membri dell'Assemblea federale)
- [19.050](#) s Stabilisierung der AHV (AHV 21) (SGK)
 Stabilisation de l'AVS (AVS 21) (CSSS)
 Stabilizzazione dell'AVS (AVS 21) (CSSS)
 1 Bundesgesetz über die Alters- und Hinterlassenenversicherung (AHVG)
 1 Loi fédérale sur l'assurance-vieillesse et survivants (LAVS)
 1 Legge federale sull'assicurazione per la vecchiaia e per i superstiti (LAVS)
 2 Bundesbeschluss über die Zusatzfinanzierung der AHV durch eine Erhöhung der Mehrwertsteuer
 2 Arrêté fédéral sur le financement additionnel de l'AVS par le biais d'un relèvement de la TVA
 2 Decreto federale sul finanziamento supplementare dell'AVS mediante l'aumento dell'imposta sul valore aggiunto
- [19.407](#) n Pa. Iv. Töngi. Parlamentsangehörige. Flugreisen vermeiden, Reisen per Bahn (Bü)
 Iv. pa. Töngi. Membres de l'Assemblée fédérale. Renoncer aux voyages en avion au profit des voyages en train (Bu)
 Iv. pa. Töngi. Membri del Parlamento. Evitare i viaggi in aereo, viaggiare in treno (Uf)
 1 Verordnung der Bundesversammlung Entwurf zum Parlamentsressourcengesetz (VPRG)
 1 Ordonnance de l'Assemblée fédérale relative à la loi sur les moyens alloués aux parlementaires (OMAP)
 1 Ordinanza dell'Assemblea federale concernente la legge sulle indennità parlamentari

- [20.059](#) n Bankengesetz. Änderung (Insolvenz, Einlagensicherung, Segregierung) (WAK)
 Loi sur les banques. Modification (Insolvabilité, garantie des dépôts, ségrégation) (CER)
 Legge sulle banche. Modifica (Insolvenza, garanzia dei depositi, segregazione) (CET)
 1 Bundesgesetz über die Banken und Sparkassen (Bankengesetz, BankG)
 (Insolvenz und Einlagensicherung)
 1 Loi fédérale sur les banques et les caisses d'épargne (Loi sur les banques,
 LB) (Insolvabilité et garantie des dépôts)
 1 Legge federale sulle banche e le casse di risparmio (Legge sulle banche,
 LBCR) (Insolvenza e garanzia dei depositi)
- [20.062](#) s Kollektivanlagengesetz. Limited Qualified Investor Fund (L-QIF) (WAK)
 Loi sur les placements collectifs. Limited Qualified Investor Fund (L-QIF) (CER)
 Legge sull'investimenti collettivi. Limited Qualified Investor Funds (L-QIF) (CET)
 1 Bundesgesetz über die kollektiven Kapitalanlagen
 (Kollektivanlagengesetz, KAG)
 1 Loi fédérale sur les placements collectifs de capitaux (Loi sur les
 placements collectifs, LPCC)
 1 Legge federale sugli investimenti collettivi di capitale (Legge sugli
 investimenti collettivi, LICol)
- [20.063](#) n Ausländer- und Integrationsgesetz. Änderung (SPK)
 Loi sur les étrangers et l'intégration. Modification (CIP)
 Legge federale sugli stranieri e la loro integrazione.
 Modifica (CIP)
 1 Bundesgesetz über die Ausländerinnen und Ausländer und über die
 Integration (Ausländer- und Integrationsgesetz, AIG) (Einschränkungen
 für Reisen ins Ausland und Anpassungen des Status der vorläufigen
 Aufnahme)
 1 Loi fédérale sur les étrangers et l'intégration (LEI) (Restriction des
 voyages à l'étranger et modification du statut de l'admission à titre
 provisoire)
 1 Legge federale sugli stranieri e la loro integrazione (LStrI) (Limitazioni
 per i viaggi all'estero e adeguamenti dello statuto dell'ammissione
 provvisoria)
- [20.081](#) s Unterirdischer Gütertransport. Bundesgesetz (KVF)
 Transport souterrain de marchandises. Loi (CTT)
 Trasporto di merci sotterraneo. Legge federale (CTT)
 1 Bundesgesetz über den unterirdischen Gütertransport (UGüTG)
 1 Loi fédérale sur le transport souterrain de marchandises (LTSM)
 1 Legge federale sul trasporto di merci sotterraneo (LTMS)

- [20.088](#) n DNA-Profil-Gesetz. Änderung (SiK/RK)
 Loi sur les profils d'ADN. Modification (CPS/CAJ)
 Legge sui profili del DNA. Modifica (CPS/CAG)
 1 Bundesgesetz über die Verwendung von DNA-Profilen im
 Strafverfahren und zur Identifizierung von unbekannten oder vermissten
 Personen (DNA-Profil-Gesetz)
 1 Loi fédérale sur l'utilisation de profils d'ADN dans les procédures
 pénales et sur l'identification de personnes inconnues ou disparues (Loi
 sur les profils d'ADN)
 1 Legge federale sull'utilizzo di profili del DNA nel procedimento penale
 e per l'identificazione di persone sconosciute o scomparse (Legge sui
 profili del DNA)
- [21.022](#) n Luftfahrtgesetz. Änderung (KVF)
 Loi sur l'aviation. Modification (CTT)
 Legge sulla navigazione aerea. Modifica (CTT)
 1 Bundesgesetz über die Luftfahrt (Luftfahrtgesetz)
 1 Loi fédérale sur l'aviation (LA)
 1 Legge federale sulla navigazione aerea (Legge sulla navigazione aerea, LNA)
- [21.024](#) n Verrechnungssteuergesetz. Stärkung des Fremdkapitalmarkts (WAK)
 Loi sur l'impôt anticipé. Renforcer le marché des capitaux d'emprunt (CER)
 Legge federale sull'imposta preventiva. Rafforzamento del mercato dei capitali di terzi (CET)
 1 Bundesgesetz über die Verrechnungssteuer (Verrechnungssteuergesetz, VStG)
 (Stärkung des Fremdkapitalmarkts)
 1 Loi fédérale sur l'impôt anticipé (LIA) (Renforcement du marché des capitaux de
 tiers)
 1 Legge federale sull'imposta preventiva (LIP) (Rafforzamento del mercato dei
 capitali di terzi)
- [21.026](#) n Innovationsförderung. Änderung (WBK)
 Encouragement de l'innovation. Adaptations (CSEC)
 Promozione dell'innovazione. Modifica (CSEC)
 1 Bundesgesetz über die Förderung der Forschung und der Innovation
 (FIFG) (Änderungen bei der Innovationsförderung)
 1 Loi fédérale sur l'encouragement de la recherche et de l'innovation
 (LERI) (Adaptations concernant l'encouragement de l'innovation)
 1 Legge federale sulla promozione della ricerca e dell'innovazione (LPRI)
 (Modifiche in materia di promozione dell'innovazione)

- [21.064](#) ns Zweites Massnahmenpaket zur Unterstützung des öffentlichen Verkehrs in der Covid-19-Krise (KVF)
Deuxième paquet de mesures de soutien pour les transports publics durant la crise du COVID-19 (CTT)
Secondo pacchetto di misure a sostegno dei trasporti pubblici nella crisi di COVID-19 (CTT)
1 Bundesgesetz über die Personenbeförderung (Personenbeförderungsgesetz, PBG) (Verlängerung der Unterstützung des öffentlichen Verkehrs in der Covid-19-Krise)
1 Loi sur le transport de voyageurs (LTV) (Prolongation du soutien aux transports publics durant la crise du COVID-19)
1 Legge federale sul trasporto di viaggiatori (Legge sul trasporto di viaggiatori, LTV) (Proroga del sostegno ai trasporti pubblici nella crisi della COVID-19)
- [21.066](#) sn Covid-19-Gesetz. Änderung (Verlängerung von einzelnen Bestimmungen) (SGK)
Loi Covid-19. Modification (prorogation de certaines dispositions) (CSSS)
Legge COVID-19. Modifica (proroga di alcune disposizioni) (CSSS)
1 Bundesgesetz über die gesetzlichen Grundlagen für Verordnungen des Bundesrates zur Bewältigung der Covid-19-Epidemie (Covid-19-Gesetz)
1 Loi fédérale sur les bases légales des ordonnances du Conseil fédéral visant à surmonter l'épidémie de COVID-19 (Loi COVID-19)
1 Legge federale sulle basi legali delle ordinanze del Consiglio federale volte a far fronte all'epidemia di COVID-19 (Legge COVID-19)
- [21.401](#) s Pa. Iv. RK-SR. Anpassung der Ressourcen des Bundesstrafgerichtes (RK)
Iv. pa. CAJ-CE. Adaptation des ressources du Tribunal pénal fédéral (CAJ)
Iv. pa. CAG-CS. Adeguamento delle risorse del Tribunale penale federale (CAG)
1 Verordnung der Bundesversammlung über die Richterstellen am Bundesstrafgericht
1 Ordonnance de l'Assemblée fédérale sur les postes de juge au Tribunal pénal fédéral
1 Ordinanza dell'Assemblea federale sui posti di giudice presso il Tribunale penale federale
- [21.477](#) n Pa. Iv. UREK-NR. Verlängerung des Reduktionsziels im geltenden CO2-Gesetz (UREK)
Iv. pa. CEATE-CN. Prolongation de l'objectif de réduction de la loi sur le CO2 (CEATE)
Iv. pa. CAPTE-CN. Prorogare l'obiettivo di riduzione dell'attuale legge sul CO2 (CAPTE)
1 Bundesgesetz über die Reduktion der CO2-Emissionen
1 Loi fédérale sur la réduction des émissions de CO2
1 Legge federale sulla riduzione delle emissioni di CO2

Bei diesem Geschäft: **Schlussabstimmung nur im Ständerat**
Pour cet objet : **Vote final uniquement au Conseil des Etats**
Per questo oggetto: **Solo nel Consiglio degli Stati**

- [19.498](#) s Pa. Iv. Minder. Öffentliche und transparente Abstimmungen im Ständerat (Bü/SPK)
 Iv. pa. Minder. Pour des votes publics et transparents au Conseil des États (Bu/CIP)
 Iv. pa. Minder. Votazioni pubbliche e trasparenti in Consiglio degli Stati (Uf/CIP)
- 1 Geschäftsreglement des Ständerates (GRS)
 (Namensliste bei allen Abstimmungen)
 - 1 Règlement du Conseil des États (RCE) (Liste
 nominative pour chaque vote)
 - 1 Regolamento del Consiglio degli Stati (RCS)
 (Elenco nominativo per ogni votazione)